



残疾人权利公约

Distr.: General
7 March 2012
Chinese
Original: English

残疾人权利委员会

残疾人权利委员会第四届会议(2010年10月4日至8日)报告

目录

	段次	页次
一. 组织和其他事项	1-8	3
A. 《残疾人权利公约》及其《任择议定书》缔约国	1-2	3
B. 委员会第四届会议开幕	3-4	3
C. 通过议程和安排工作	5	3
D. 闭会期间的活动	6	3
E. 委员会委员	7-8	3
二. 第四届会议期间采取的行动	9-18	4
A. 工作方法	9-11	4
B. 主席团的组成	12	4
C. 一般性讨论日	13-15	4
D. 其他决定	16	5
E. 今后的会议	17-18	5
三. 《公约》缔约国会议	19-20	5
附件		
一. 截至 2010 年 10 月 8 日的《残疾人权利公约》及《任择议 定书》缔约国		6
二. 残疾人权利委员会委员及任期		14
三. 委员会第四届会议通过的决定		15

一. 组织和其他事项

A. 《残疾人权利公约》及其《任择议定书》缔约国

1. 截至 2010 年 10 月 8 日残疾人权利委员会第四届会议闭幕时，《残疾人权利公约》及其《任择议定书》各有 95 和 58 个缔约国。2006 年 12 月 13 日，大会第 61/611 号决议通过了《公约》及其《任择议定书》，并于 2007 年 3 月 30 日开放供各国签字、批准和加入。根据《公约》第四十五条第一款，《公约》于 2008 年 5 月 3 日生效。根据《任择议定书》第十三条第一款，《任择议定书》与《公约》同时生效。

2. 《公约》及《任择议定书》缔约国名单载于本报告附件一。

B. 委员会第四届会议开幕

3. 主席罗纳德·麦卡勒姆先生宣布会议开幕。罗纳德·麦卡勒姆先生介绍了委员会新任秘书沙法克·巴维女士，并感谢即将离任的两名委员会委员捷尔吉·肯采伊先生和茨韦托·乌尔希奇先生。

4. 联合国人权事务高级专员办事处非洲处处长易卜拉欣·瓦尼先生致开幕词。

C. 通过议程和安排工作

5. 委员会审议并通过了经修正的临时议程 (CRPD/C/4/1/Rev.1)。委员会还通过了第三届会议的报告(CRPD/C/3/2)。

D. 闭会期间的活动

6. 委员会决定推迟到第五届会议通过闭会期间活动报告。

E. 委员会委员

7. 残疾人权利委员会根据《公约》第三十四条第一款设立，首批 12 名委员由缔约国大会于 2008 年 11 月 3 日选举产生。第二次选举于 2010 年 9 月 3 日举行，以填补将于 12 月 31 日届满的 6 个委员会席位。由于《公约》缔约国数目已达 80 个，根据《公约》第三十四条第二款，委员会将增选 6 名委员，因此，2010 年 9 月 3 日又举行了选举，以填补新出缺的 6 个席位。下列现任委员，卢特菲·本·拉拉霍姆、埃达·万盖奇·马伊纳、罗纳德·麦卡勒姆和赫尔曼·哈维尔·托雷斯·科雷亚再次当选。新委员将于 2011 年 1 月 1 日就职。

8. 截至 2010 年 10 月 8 日为止的委员会委员名单及其任期载于本报告附件二。所有委员均出席了本届会议。

二. 第四届会议期间采取的行动

A. 工作方法

9. 委员会举行了与工作方法有关的各项问题的讨论。讨论主要涉及以下问题：
- (a) 个人来文的登记；
 - (b) 如何处理非政府组织与委员会委员会晤的请求；
 - (c) 缔约国提交报告、安排对报告进行审查、与缔约国代表对话；
 - (d) 在委员会内部指定报告员；
 - (e) 派委员会成员出席其他机构的会议。
10. 委员会决定部分修订“残疾人权利委员会工作方法概览”。将提交一份新的草案，供委员会委员在残疾人权利委员会第五届会议上核可。
11. 委员会决定通过报告并于 2011 年将其提交大会，并请求每年举行两届会议，为期两周，每届会议与为期一周的会前工作组会议协同举行。

B. 主席团的组成

12. 下列成员担任了委员会主席团成员：

主席：	罗纳德·麦卡勒姆(澳大利亚)
副主席：	穆罕默德·塔拉瓦奈(约旦)
副主席：	安娜·佩莱斯·纳瓦埃斯(西班牙)
副主席：	杨佳(中国)
报告员：	埃达·万·马伊纳(肯尼亚)

C. 一般性讨论日

13. 2010 年 10 月 7 日，委员会举行了关于“《残疾人权利公约》第九条——无障碍”的一般性讨论日。缔约国、民间社会和其他有关方面的代表参加了讨论。委员会主席罗纳德·麦卡勒姆先生宣布一般性讨论日开幕。他强调指出，残疾人必须有无障碍的环境才能充分参与社会，其中包括建筑无障碍、公共交通无障碍、教育无障碍、就业无障碍、信息无障碍。穆罕默德·塔拉瓦奈先生代表约旦哈希姆王国拉阿德·本·扎伊德亲王殿下发表了主旨讲话。

14. 政府间组织、非政府组织、残疾人组织、国家和学术界代表发了言。
15. 讨论突出了与会者的一种共识，即《公约》指的是物质、社会和文化环境；第九条所作的无障碍规定不仅是指物质上的无障碍，而且包括信息、技术、社会和经济生活，让公营和私营部门都承担义务；无障碍是一个贯穿《公约》的问题；对于无障碍问题需采取两性平等观点；各国义务立即采取措施；标准和政策需要有足够的预算拨款用于实施工作。委员会决定设立一个有关第九条的工作组，就无障碍问题拟定一份一般性意见。一般性讨论日的时间表可在下列网站查阅：<http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/CRPD/Pages/DGD7102010.aspx>。

D. 其他决定

16. 委员会作出的若干其他决定列于附件三。

E. 今后的会议

17. 根据大会通过的会议日历，委员会确认第五届会议的日期为 2011 年 4 月 11 日至 15 日，第六届会议的日期暂定为 2011 年 9 月 19 日至 23 日，在日内瓦举行。
18. 委员会就列入第五届会议议程的暂定事项清单作出了决定。

三. 《公约》缔约国会议

第三届缔约国会议

19. 第三届缔约国会议于 2010 年 9 月 1 日至 3 日在纽约举行。委员会委员出席了会议，并以专家小组成员的身分参加了各场会议：残疾人权利委员会主席麦卡勒姆先生(致了一次开幕词)、佩莱斯-纳瓦埃斯女士、玛丽·索莱达·西斯特纳斯·雷耶斯女士、曼斯尔·艾哈迈德·乔杜里先生和塔拉瓦奈先生。
20. 缔约国会议的主题是“通过实施《残疾人权利公约》使残疾人融入社会”。关于“融入与在社区中生活”和“融入与受教育的权利”的两次实质性圆桌讨论以及与民间社会关于“新出现的问题：危难情况和人道主义紧急情况中的残疾人”的一次互动式非正式会议对这一主题进行了探讨。

附件

附件一

截至 2010 年 10 月 8 日的《残疾人权利公约》及《任择议定书》缔约国

A. 已签署、批准或加入《残疾人权利公约》的缔约国

缔约国	签字时间	正式确认 ^(c) 、加入 ^(a) 和批准
阿尔巴尼亚	2009 年 12 月 22 日	
阿尔及利亚	2007 年 3 月 30 日	2009 年 12 月 4 日
安道尔	2007 年 4 月 27 日	
安提瓜和巴布达	2007 年 3 月 30 日	
阿根廷	2007 年 3 月 30 日	2008 年 9 月 2 日
亚美尼亚	2007 年 3 月 30 日	2010 年 9 月 22 日
澳大利亚	2007 年 3 月 30 日	2008 年 7 月 17 日
奥地利	2007 年 3 月 30 日	2008 年 9 月 26 日
阿塞拜疆	2008 年 1 月 9 日	2009 年 1 月 28 日
巴林	2007 年 6 月 25 日	
孟加拉国	2007 年 5 月 9 日	2007 年 11 月 30 日
巴巴多斯	2007 年 7 月 19 日	
比利时	2007 年 3 月 30 日	2009 年 7 月 2 日
贝宁	2008 年 2 月 8 日	
不丹	2010 年 9 月 21 日	
多民族玻利维亚国	2007 年 8 月 13 日	2009 年 11 月 16 日
波斯尼亚和黑塞哥维那	2009 年 7 月 29 日	2010 年 3 月 12 日
巴西	2007 年 3 月 30 日	2008 年 8 月 1 日
文莱达鲁萨兰国	2007 年 12 月 18 日	
保加利亚	2007 年 9 月 27 日	
布基纳法索	2007 年 5 月 23 日	2009 年 7 月 23 日
布隆迪	2007 年 4 月 26 日	
柬埔寨	2007 年 10 月 1 日	
喀麦隆	2008 年 10 月 1 日	
加拿大	2007 年 3 月 30 日	2010 年 3 月 11 日
佛得角	2007 年 3 月 30 日	
中非共和国	2007 年 5 月 9 日	

缔约国	签字时间	正式确认 ^(c) 、加入 ^(a) 和批准
智利	2007年3月30日	2008年7月29日
中国	2007年3月30日	2008年8月1日
哥伦比亚	2007年3月30日	
科摩罗	2007年9月26日	
刚果	2007年3月30日	
库克群岛		2009年5月8日 ^a
哥斯达黎加	2007年3月30日	2008年10月1日
科特迪瓦	2007年6月7日	
克罗地亚	2007年3月30日	2007年8月15日
古巴	2007年4月26日	2007年9月6日
塞浦路斯	2007年3月30日	
捷克共和国	2007年3月30日	2009年9月28日
丹麦	2007年3月30日	2009年7月24日
多米尼克	2007年3月30日	
多米尼加共和国	2007年3月30日	2009年8月18日
厄瓜多尔	2007年3月30日	2008年4月3日
埃及	2007年4月4日	2008年4月14日
萨尔瓦多	2007年3月30日	2007年12月14日
爱沙尼亚	2007年9月25日	
埃塞俄比亚	2007年3月30日	2010年7月7日
欧洲联盟	2007年3月30日	
斐济	2010年6月2日	
芬兰	2007年3月30日	
法国	2007年3月30日	2010年2月18日
加蓬	2007年3月30日	2007年10月1日
格鲁吉亚	2009年7月10日	
德国	2007年3月30日	2009年2月24日
加纳	2007年3月30日	
希腊	2007年3月30日	
格林纳达	2010年7月12日	
危地马拉	2007年3月30日	2009年4月7日
几内亚	2007年5月16日	2008年2月8日
圭亚那	2007年4月11日	
海地		2009年7月23日 ^a
洪都拉斯	2007年3月30日	2008年4月14日
匈牙利	2007年3月30日	2007年7月20日
冰岛	2007年3月30日	
印度	2007年3月30日	2007年10月1日

缔约国	签字时间	正式确认 ^(c) 、加入 ^(a) 和批准
印度尼西亚	2007年3月30日	
伊朗伊斯兰共和国		2009年10月23日 ^a
爱尔兰	2007年3月30日	
以色列	2007年3月30日	
意大利	2007年3月30日	2009年5月15日
牙买加	2007年3月30日	2007年3月30日
日本	2007年9月28日	
约旦	2007年3月30日	2008年3月31日
哈萨克斯坦	2008年12月11日	
肯尼亚	2007年3月30日	2008年5月19日
老挝人民民主共和国	2008年1月15日	2009年9月25日
拉脱维亚	2008年7月18日	2010年3月17日
黎巴嫩	2007年6月14日	
莱索托		2008年12月2日 ^a
利比里亚	2007年3月30日	
阿拉伯利比亚民众国	2008年5月1日	
立陶宛	2007年3月30日	2010年8月18日
卢森堡	2007年3月30日	
马达加斯加	2007年9月25日	
马拉维	2007年9月27日	2009年8月27日
马来西亚	2008年4月8日	2010年7月19日
马尔代夫	2007年10月2日	2010年4月5日
马里	2007年5月15日	2008年4月7日
马耳他	2007年3月30日	
毛里求斯	2007年9月25日	2010年1月8日
墨西哥	2007年3月30日	2007年12月17日
摩纳哥	2009年9月23日	
蒙古		2009年5月13日 ^a
黑山	2007年9月27日	
摩洛哥	2007年3月30日	2009年4月8日
莫桑比克	2007年3月30日	
纳米比亚	2007年4月25日	2007年12月4日
尼泊尔	2008年1月3日	2010年5月7日
荷兰	2007年3月30日	
新西兰	2007年3月30日	2008年9月25日
尼加拉瓜	2007年3月30日	2007年12月7日
尼日尔	2007年3月30日	2008年6月24日
尼日利亚	2007年3月30日	2010年9月24日

缔约国	签字时间	正式确认 ^(c) 、加入 ^(a) 和批准
挪威	2007年3月30日	
阿曼	2008年3月17日	2009年1月6日
巴基斯坦	2008年9月25日	
巴拿马	2007年3月30日	2007年8月7日
巴拉圭	2007年3月30日	2008年9月3日
秘鲁	2007年3月30日	2008年1月30日
菲律宾	2007年9月25日	2008年4月15日
波兰	2007年3月30日	
葡萄牙	2007年3月30日	2009年9月23日
卡塔尔	2007年7月9日	2008年5月13日
大韩民国	2007年3月30日	2008年12月11日
摩尔多瓦共和国	2007年3月30日	2010年9月21日
罗马尼亚	2007年9月26日	
俄罗斯联邦	2008年9月24日	
卢旺达		2008年12月15日 ^a
圣马力诺	2007年3月30日	2008年2月22日
沙特阿拉伯		2008年6月24日 ^a
塞内加尔	2007年4月25日	2010年9月7日
塞尔维亚	2007年12月17日	2009年7月31日
塞舌尔	2007年3月30日	2009年10月2日
塞拉利昂	2007年3月30日	2010年10月4日
斯洛伐克	2007年9月26日	2010年5月26日
斯洛文尼亚	2007年3月30日	2008年4月24日
所罗门群岛	2008年9月23日	
南非	2007年3月30日	2007年11月30日
西班牙	2007年3月30日	2007年12月3日
斯里兰卡	2007年3月30日	
苏丹	2007年3月30日	2009年4月24日
苏里南	2007年3月30日	
斯威士兰	2007年9月25日	
瑞典	2007年3月30日	2008年12月15日
阿拉伯叙利亚共和国	2007年3月30日	2009年7月10日
泰国	2007年3月30日	2008年7月29日
前南斯拉夫的马其顿共和国	2007年3月30日	
多哥	2008年9月23日	
汤加	2007年11月15日	
特立尼达和多巴哥	2007年9月27日	
突尼斯	2007年3月30日	2008年4月2日

缔约国	签字时间	正式确认 ^(c) 、加入 ^(a) 和批准
土耳其	2007年3月30日	2009年9月28日
土库曼斯坦		2008年9月4日 ^a
乌干达	2007年3月30日	2008年9月25日
乌克兰	2008年9月24日	2010年2月4日
阿拉伯联合酋长国	2008年2月8日	2010年3月19日
大不列颠及北爱尔兰联合王国	2007年3月30日	2009年6月8日
坦桑尼亚联合共和国	2007年3月30日	2009年11月10日
美利坚合众国	2009年7月30日	
乌拉圭	2007年4月3日	2009年2月11日
乌兹别克斯坦	2009年2月27日	
瓦努阿图	2007年5月17日	2008年10月23日
越南	2007年10月22日	
也门	2007年3月30日	2009年3月26日
赞比亚	2008年5月9日	2010年2月1日

B. 已签署、批准或加入《残疾人权利公约任择议定书》的缔约国

缔约国	签字时间	正式确认 ^(c) 、加入 ^(a) 和批准
阿尔及利亚	2007年3月30日	
安道尔	2007年4月27日	
安提瓜和巴布达	2007年3月30日	
阿根廷	2007年3月30日	2008年9月2日
亚美尼亚	2007年3月30日	
澳大利亚		2009年8月21日 ^a
奥地利	2007年3月30日	2008年9月26日
阿塞拜疆	2008年1月9日	2009年1月28日
孟加拉国		2008年5月12日 ^a
比利时	2007年3月30日	2009年7月2日
贝宁	2008年2月8日	
多民族玻利维亚国	2007年8月13日	2009年11月16日
波斯尼亚和黑塞哥维那	2009年7月29日	2010年3月12日
巴西	2007年3月30日	2008年8月1日
保加利亚	2008年12月18日	
布基纳法索	2007年5月23日	2009年7月23日
布隆迪	2007年4月26日	
柬埔寨	2007年10月1日	
喀麦隆	2008年10月1日	
中非共和国	2007年5月9日	

缔约国	签字时间	正式确认 ^(c) 、加入 ^(a) 和批准
智利	2007年3月30日	2008年7月29日
刚果	2007年3月30日	
库克群岛		2009年5月8日 ^a
哥斯达黎加	2007年3月30日	2008年10月1日
科特迪瓦	2007年6月7日	
克罗地亚	2007年3月30日	2007年8月15日
塞浦路斯	2007年3月30日	
捷克共和国	2007年3月30日	
多米尼加共和国	2007年3月30日	2009年8月18日
厄瓜多尔	2007年3月30日	2008年4月3日
萨尔瓦多	2007年3月30日	2007年12月14日
斐济	2010年6月2日	
芬兰	2007年3月30日	
法国	2008年9月23日	2010年2月18日
加蓬	2007年9月25日	
格鲁吉亚	2009年7月10日	
德国	2007年3月30日	2009年2月24日
加纳	2007年3月30日	
希腊	2007年9月27日	
危地马拉	2007年3月30日	2009年4月7日
几内亚	2007年8月31日	2008年2月8日
海地		2009年7月23日 ^a
洪都拉斯	2007年8月23日	2010年8月16日
匈牙利	2007年3月30日	2007年7月20日
冰岛	2007年3月30日	
意大利	2007年3月30日	2009年5月15日
牙买加	2007年3月30日	
约旦	2007年3月30日	
哈萨克斯坦	2008年12月11日	
拉脱维亚	2010年1月22日	2010年8月31日
黎巴嫩	2007年6月14日	
利比里亚	2007年3月30日	
立陶宛	2007年3月30日	2010年8月18日
卢森堡	2007年3月30日	
马达加斯加	2007年9月25日	
马里	2007年5月15日	2008年4月7日
马耳他	2007年3月30日	
毛里求斯	2007年9月25日	

缔约国	签字时间	正式确认 ^(c) 、加入 ^(a) 和批准
墨西哥	2007年3月30日	2007年12月17日
蒙古		2009年5月13日 ^a
黑山	2007年9月27日	2009年11月2日
摩洛哥		2009年4月8日 ^a
纳米比亚	2007年4月25日	2007年12月4日
尼泊尔	2008年1月3日	2010年5月7日
尼加拉瓜	2008年10月21日	2010年2月2日
尼日尔	2007年8月2日	2008年6月24日
尼日利亚	2007年3月30日	2010年9月24日
巴拿马	2007年3月30日	2007年8月7日
巴拉圭	2007年3月30日	2008年9月3日
秘鲁	2007年3月30日	2008年1月30日
葡萄牙	2007年3月30日	2009年9月23日
卡塔尔	2007年7月9日	
罗马尼亚	2008年9月25日	
卢旺达		2008年12月15日 ^a
圣马力诺	2007年3月30日	2008年2月22日
沙特阿拉伯		2008年6月24日 ^a
塞内加尔	2007年4月25日	
塞尔维亚	2007年12月17日	2009年7月31日
塞舌尔	2007年3月30日	
塞拉利昂	2007年3月30日	
斯洛伐克	2007年9月26日	2010年5月26日
斯洛文尼亚	2007年3月30日	2008年4月24日
所罗门群岛	2009年9月24日	
南非	2007年3月30日	2007年11月30日
西班牙	2007年3月30日	2007年12月3日
苏丹		2009年4月24日 ^a
斯威士兰	2007年9月25日	
瑞典	2007年3月30日	2008年12月15日
阿拉伯叙利亚共和国		2009年7月10日 ^a
前南斯拉夫的马其顿共和国	2009年7月29日	
多哥	2008年9月23日	
突尼斯	2007年3月30日	2008年4月2日
土耳其	2009年9月28日	
乌干达	2007年3月30日	2008年9月25日
乌克兰	2008年9月24日	2010年2月4日
阿拉伯联合酋长国	2008年2月12日	

缔约国	签字时间	正式确认 ^(c) 、加入 ^(a) 和批准
大不列颠及北爱尔兰联合王国	2009年2月26日	2009年8月7日
坦桑尼亚联合共和国	2008年9月29日	2009年11月10日
也门	2007年4月11日	2009年3月26日
赞比亚	2008年9月29日	

附件二

残疾人权利委员会委员及任期

委员姓名	缔约国	任期 12月31日期满
阿姆娜·阿里·苏韦迪女士	卡塔尔	2012年
穆罕默德·塔拉瓦奈先生	约旦	2012年
卢特菲·本·拉拉霍姆先生	突尼斯	2010年
曼苏尔·艾哈迈德·乔杜里先生	孟加拉国	2012年
玛丽·索莱达·西斯特纳斯-雷耶斯女士	智利	2012年
捷尔吉·肯采伊先生	匈牙利	2010年
埃达·赫·万盖奇·马伊纳女士	肯尼亚	2010年
罗纳德·麦卡勒姆先生	澳大利亚	2010年
安娜·佩莱斯·纳瓦埃斯女士	西班牙	2012年
赫尔曼·哈维尔·托雷斯·科雷亚先生	厄瓜多尔	2010年
茨韦托·乌尔希奇先生	斯洛文尼亚	2010年
杨佳女士	中国	2012年

附件三

委员会第四届会议通过的决定

1. 委员会决定建立一个公共交通和搭机无障碍政策问题工作组，由穆罕默德·塔拉瓦奈先生(主席)、杨佳女士、卢特菲·本·拉拉霍姆先生和曼苏尔·艾哈迈德·乔杜里先生组成。
2. 委员会决定将罗纳德·麦卡勒姆和阿姆娜·阿里·苏韦迪列为起草关于《公约》第十二条的一般性意见的工作组成员。
3. 委员会决定公布国别报告员的姓名。
4. 委员会决定指定阿姆娜·阿里·苏韦迪为负责与突尼斯对话的国别报告员。
5. 委员会决定指定赫尔曼·哈维尔·托雷斯·科雷亚为负责西班牙的国别报告员。
6. 委员会决定与联合国和平使者 Stevie Wonder 建立联系，首先发送一封问候的普通介绍函。
7. 委员会决定在每届会议初拨出时间，与非政府组织互动。还商定，欢迎举办非政府组织想举行的午间活动或简报。
8. 委员会决定，一般按日期顺序处理各国的报告。
9. 委员会决定在第五届会议上安排三次 3 小时的会议审议突尼斯的初次报告，通过关于西班牙的初次报告的问题清单，并在第六届会议上就该报告与西班牙代表对话。
10. 委员会决定将有关缔约国代表介绍缔约国报告的时间限制为 20 分钟，而且介绍主要应在于更新国家报告中的资料；委员会还决定，国别报告员将首先进行陈述，并带头向缔约国代表团提问，问题将按条文归类提出。
11. 委员会决定，在会前或会议期间向委员会或委员会委员发出的邀请将在会上讨论；在休会期间，邀请将发给秘书，以与主席/主席团磋商，适当时，主席将任命一名代表参加，并将考虑到区域、性别、知识领域、语言能力以及在成员间轮换的必要性等标准。此类决定将载入年度报告。
12. 委员会决定将委员参加缔约国会议的问题列入其下届会议的议程。
13. 鉴于缔约国提交的报告数量预期会大量增加，委员会决定请大会批准每年举行两届会议，各为期两周，以便其在每届会议上审查最多达四份缔约国报告。每届会议与为期一周的会前工作组会议协同举行，会前工作组由委员会五位委员组成，将通过下一届会议准备审查的报告所涉问题清单。
14. 委员会决定邀请联合国残疾人问题特别报告员参加第五届会议。